

# ROBERT SCHUMANN

## MÉLODIES

TEXTE ALLEMAND AVEC TRADUCTION FRANÇAISE

DE

Jules BARBIER, Adolphe LARMANDE, Louis POMEY & Victor WILDER.

				Prix nets					Prix nets
L'Adieu du Hussard (Husarenabzug).....	Op.	125.	N° 2.	1 75	Fleur mourante.....	Op.	25.	N° 24.	1 »
Adieux du Poète.....	Op.	24.	N° 9.	1 75	Les Frères ennemis (Die feindlichen Brüder).	Op.	49.	N° 2.	1 35
Ah! viens calmer ma fièvre (Du ring an meinem Finger).....	Op.	42.	N° 4.	1 »	La Guérison du poète (Dichters Genesung).	Op.	36.	N° 5.	2 »
Ai-je fait un rêve? (Seit ich ihn gesehen).	Op.	42.	N° 1.	1 »	L'Heure du mystère (Mondnacht).....	Op.	39.	N° 5.	1 »
A ma Fiancée (Widmung).....	Op.	25.	N° 1.	1 »	L'Hidalgo (Der Hidalgo).....	Op.	30.	N° 3.	1 75
Amour pour amour (Clara Schumann)....	Op.	12.	N° 4.	1 »	Impatience.....	Op.	24.	N° 2.	1 »
A Toi.....	Op.	25.	N° 25.	1 »	J'ai pardonné (Ich grolle nicht).....	Op.	48.	N° 7.	1 »
Attente.....	Op.	24.	N° 1.	1 »	Lotus mystique.....	Op.	25.	N° 7.	1 »
L'Aube rayonne (Helft mir, ihr Schwestern)	Op.	42.	N° 5.	1 »	Le Ménétrier (Der Spielmann).....	Op.	40.	N° 4.	1 75
Au loin (In der Fremde).....	Op.	39.	N° 1.	1 »	Mer, Soleil et Rose.....	Op.	37.	N° 9.	1 75
Au Rayon du Soleil (An den Sonnenschein)	Op.	36.	N° 4.	1 »	Message d'amour (Liebesbotschaft).....	Op.	36.	N° 6.	1 35
Berceuse (Hochländisches Wiegenlied)....	Op.	25.	N° 14.	1 »	Mignon.....	Op.	79.	N° 24.	1 75
Le Bonheur parfait (Nichts schöneres)....	Op.	36.	N° 3.	1 »	Mirage.....	Op.	24.	N° 7.	1 75
C'est là que nous aimons (Ich wand're nicht)	Op.	51.	N° 3.	1 35	Mon cœur tu frémis (Ich kann's nicht fassen)	Op.	42.	N° 3.	1 »
C'est lui (Er ist's).....	Op.	79.	N° 20.	1 »	Noble esprit, pensée altière (Er, der Herr- lichste von Allen).....	Op.	42.	N° 2.	1 75
Chagrin.....	Op.	24.	N° 4.	1 »	Le Noyer (Der Nussbaum).....	Op.	25.	N° 3.	1 75
Chanson de Printemps (Frühlingslied).....	Op.	125.	N° 4.	1 »	Nuit de printemps (Sie ist Dein) (Frühlings- nacht), N° 1, en <i>fa dièze</i> ; N° 2, en <i>fa</i> <i>naturel</i> .....	Op.	39.	N° 12.	1 75
Chanson du Matin (Volksliedchen).....	Op.	51.	N° 2.	1 35	O Fleur vermeille (Dem rothen Röslein gleich mein Lieb').....	Op.	27.	N° 2.	1 »
Chansons et Réveries (Die alten bösen lieder)	Op.	48.	N° 16.	1 75	O Grâce enchanteresse (Aus alten Märchen)	Op.	48.	N° 15.	1 75
Chant d'Amour (Jemand).....	Op.	25.	N° 4.	1 »	Le Paradis et la Péri. Air de la Jeune Fille	Op.	25.	N° 22.	1 »
Chant de la Fiancée (Lied der Braut). Mutter, Mutter glaube nicht.....	Op.	25.	N° 11.	1 »	Personne (Niemand).....	Op.	35.	N° 4.	1 35
Chant de la Fiancée (Lied der Braut). Lass mich ihn am Busen hangen.....	Op.	25.	N° 12.	1 »	La Plainte.....	Op.	39.	N° 4.	1 »
Chant du Soir.....	Op.	85.	N° 12.	1 35	Recueillement (Die Stille).....	Op.	125.	N° 1.	1 »
Charme de Printemps (Frühlingslust)....	Op.	125.	N° 5.	1 »	La Reine des Ondines (Die Meerfee).....	Op.	24.	N° 6.	1 75
La Cloche qui marche (Die wandelnde Glocke).....	Op.	79.	N° 17.	1 »	Reproches.....	Op.	40.	N° 2.	1 »
Clos ta paupière (An meinem Herzen)....	Op.	42.	N° 7.	1 35	Rêves de Mère (Muttertraum).....	Op.	37.	N° 8.	1 »
Comment parler (Was soll ich sagen).....	Op.	27.	N° 3.	1 »	Rêve trompeur.....	Op.	24.	N° 3.	1 »
Dans la forêt (Im Walde).....	Op.	39.	N° 11.	1 »	Secret.....	Op.	40.	N° 5.	1 35
Déclaration (Clara Schumann).....	Op.	12.	N° 11.	1 »	Le Secret trahi (Verrathene Liebe).....	Op.	24.	N° 5.	1 75
Des flûtes sur la pelouse (Das ist ein Flöten und Geigen).....	Op.	48.	N° 9.	1 35	Séparation.....	Op.	36.	N° 2.	1 »
Désir (Sehnsucht).....	Op.	51.	N° 1.	1 75	Sérénade (Ständchen).....	Op.	25.	N° 18.	1 »
Les deux Grenadiers (Die beiden Grenadiere)	Op.	49.	N° 1.	1 75	Sérénade vénitienne (Venetianisches Lied).	Op.	40.	N° 3.	1 35
Dieu gouverne l'Orient (Talismane).....	Op.	25.	N° 8.	1 »	Le Soldat (Der Soldat).....	Op.	39.	N° 6.	1 »
Le Dimanche au bord du Rhin (Sonntags am Rhein).....	Op.	36.	N° 1.	1 35	Solitude (Schöne Fremde).....	Op.	12.	N° 2.	1 35
Dis-moi, pauvre hirondelle! (Sag'an, o lieber Vogel mein).....	Op.	27.	N° 1.	1 »	Son Amour me reste (Clara Schumann)....	Op.	39.	N° 3.	1 35
Douleur.....	Op.	24.	N° 8.	1 »	La Sorcière (Waldesgespräch).....	Op.	138.	N° 5.	1 75
Elle est à toi (Sie ist Dein) (Frühlingsnacht), N° 1, en <i>fa dièze</i> ; N° 2, en <i>fa naturel</i>	Op.	39.	N° 12.	1 75	Souvenirs de l'Ebre.....	Op.	25.	N° 9.	1 »
En avant! (Freisinn).....	Op.	25.	N° 2.	1 »	Suleika (Lied der Suleika).....	Op.	37.	N° 10.	1 »
Fanfare (Der Knabe mit dem Wunderkorn)	Op.	30.	N° 1.	1 75	Ta Beauté.....	Op.	39.	N° 2.	1 »
La Fauvette.....	Op.	37.	N° 3.	1 »	Ton Image (Intermezzo).....	Op.	27.	N° 5.	1 35
La Femme du Chef (Hauptmann's Weib)..	Op.	25.	N° 19.	1 »	Ton Regard (Nur ein lächelnder Blick)....	Op.	127.	N° 2.	1 »
Le Fils de la tempête (Jung Volkers Lied)..	Op.	125.	N° 3.	1 »	Ton Visage (Dein Angesicht).....	Op.	37.	N° 6.	1 35
Flamme éternelle.....	Op.	37.	N° 5.	1 »	Toujours dureront nos amours.....	Op.	37.	N° 1.	1 »
					Une Goutte d'eau.....	Op.	25.	N° 5.	1 »
					Le Vin.....	Op.	40.	N° 1.	1 »
					Violettes de Mars (Märzveilchen).....				

PARIS

A. DURAND & FILS

190  
2

*Josi Delapierre*

# LOTUS MYSTIQUE

Die Lotosblume  
(HEINE)

Paroles d' **ADOLPHE LARMANDE.**

Musique de **ROBERT SCHUMANN.**

Op: 25 N. 7

Andante.

*sa clar*

CHANT.

Sa fleur e tou - jours e voi - lé - e  
Die *Lo* - tes - blu - me äng - stigt

PIANO.

Au so - leil era - di - eux, Se penche, dé - so - lé - e, Et  
Sich vor der Son - ne Pracht, Und mit ge - senk - tem Haup - te Er -

rè - ve un plus doux astre aux cieux. Mais de la nuit se - rei - ne Qui  
- nar - tet sie trüumend die Nacht. Der Mond, der ist *Ghr* Buh - le, Er -

ver - se l'ombre et la frai - cheur, La pâ - le et blan - de rei - ne Ca -  
 - weckt sie mit sei - nem Licht, Und ihm ent - schleiert sie freundlich Ihr

- resse et ra - ni - me la fleur. Et la pauvre rê - veu - se, Oubli -  
 from - mes Blu - menge - sicht. Sie blüht und glüht und leuch - tet, Und

*poco a poco più presto*

- ant ses pei - nes du jour, Au bai - ser de la lune, heu - reu - se, Sou -  
 star - ret stumm in die Höh? Sie ~~du~~ <sup>dit</sup> - tet und wei - net und zittert, Vor

*ritard.*

- pi - re et tres - sail - le d'a - mour, Sou - pi - re et tressail - le d'a - mour.  
 Lie - be und Lie - bes - weh, Vor Lie - be und Lie - bes - weh.

*ritard.*

783.247  
S3926L  
1900  
MUS-ETV

593372

# ENCORE

		Prix nets			Prix nets
D'ALLEMAGNE...	1. L'Absence, Mélodie.....	1 3	DE POLOGNE...	113. Le Coucou.....	1 »
—	2. Berceuse, Mélodie.....	1 »	—	114. Le Rossignol.....	1 »
—	3. Printemps bien aimé, Romance.....	1 »	—	115. Le Niémen.....	1 75
—	4. Rosée amère, Mélodie.....	1 »	—	116. L'Aurore et la Jeune Fille.....	1 »
—	5. L'Hirondelle, ou Départ et Retour, Duetto.....	1 75	—	117. Les Larmes.....	1 »
—	6. Vogue, léger zéphir, Duetto.....	1 75	—	118. Triplet.....	1 »
—	7. Le Chant du Papillon, Mélodie.....	1 35	—	119. Barcarolle.....	1 75
—	8. La Fleur du Vallon, Romance.....	1 »	D'ANGLETERRE	120. Mon Etoile ténébreuse (Robin Hood).....	1 35
—	9. La Captive, Mélodie.....	1 35	D'ALLEMAGNE.	121. Le Langage des yeux, Romance.....	1 »
—	10. Ombre adorée, Mélodie.....	1 »	D'ITALIE.....	122. Le Soir, Mélodie.....	1 35
—	11. Un rayon de tes yeux, Mélodie.....	2 »	D'ALLEMAGNE.	123. Giulia gentil, Canto popolare di Firenze.....	1 »
—	12. Heup ! Tribly ! Chansonnette.....	1 »	—	124. Invito alla tarentella.....	1 »
DE FRANCE...	13. Plaisir d'amour, Romance.....	1 35	—	125. Berceuse.....	1 »
—	14. Il était là, Romance.....	1 »	—	126. Délices des pleurs.....	1 »
—	15. Aux Plaisirs, aux Délices (1614), Romance.....	1 »	—	127. A Chloé, italien et français.....	1 »
—	16. Pauvre Jacques, Romance.....	1 »	—	128. La Jeune Fille et la Violette.....	1 »
—	17. Tandis que tout sommeille (1778), ext. de l'AMANT JALOUX.....	1 »	—	129. Idylle.....	1 »
—	18. Quand le bien-aimé reviendra.....	1 »	—	130. Chant d'amour.....	1 35
—	19. Mœris, Romance.....	1 »	—	131. La Nymphé.....	1 35
—	20. C'est une larme, Romance.....	1 »	—	132. La Plainte.....	1 35
D'ITALIE.....	21. La Bianchina, Canzone Toscana.....	1 »	—	133. Fleur mourante, Mélodie.....	1 »
—	22. La Partenza, Canzone Toscana.....	1 35	—	134. Lotus mystique, Mélodie.....	1 »
—	23. Il Tempo passato, Canzone Toscana.....	1 »	—	135. C'est lui.....	1 »
—	24. La Malinconia, Romanza.....	1 35	—	136. Mignon.....	1 75
—	25. Amo, Arietta.....	1 35	—	137. La Cloche qui marche.....	1 »
—	26. Io son con te, Romanza.....	1 35	—	138. Le bon Dieu dans la Forêt.....	1 »
—	27. Il Sogno, Air avec V <sup>ie</sup> ou V <sup>ie</sup> .....	2 »	D'ITALIE.....	139. Ecco l'Aurora, Duetto.....	1 75
DE RUSSIE.....	28. L'Usignuolo, air Russe avec paroles italiennes.....	1 75	D'ALLEMAGNE.	140. La Fauvette envolée.....	1 50
D'IRLANDE.....	29. La Dernière Rose de l'été, Mélodie.....	1 »	—	141. Mélancolie.....	1 50
—	29 bis. The Last Rose of Summer, Mélodie.....	1 »	D'ESPAGNE.....	142. La Jibara, Havanaise.....	1 35
DE FRANCE...	30. Air de Vénus (1674), TRÉSÈS.....	1 »	D'ITALIE.....	143. La Carolina, Canzone Napolitana.....	1 »
—	31. Air de Caron (1674) ALCESTE.....	1 75	D'ALLEMAGNE.	144. Adélaïde, Mélodie.....	1 »
D'ALLEMAGNE.	32. Pitié, Air avec orgue, V <sup>ie</sup> ou V <sup>ie</sup> .....	1 »	—	145. Ah ! Perfidé ! Parjure ! Ah ! Perfidé, Spergiero, Scène et Air.....	2 50
—	33. Confiance, Romance.....	1 »	—	146. La Prière au cloître.....	1 »
—	34. Une Larme, Mélodie.....	1 35	—	147. Timidité.....	1 »
—	35. Chant du retour, Romance.....	1 35	—	148. Patrie, avec violoncelle ou violon.....	1 75
—	36. Ton nom, Mélodie.....	1 »	—	149. Je pense à toi, avec violoncelle ou violon.....	1 75
—	37. Refrain d'amour, Mélodie.....	1 »	—	150. L'Amour malheureux.....	1 »
—	38. Donne moi ton cœur, Mélodie.....	1 »	D'ITALIE.....	151. Loin de toi.....	1 75
—	39. L'Écho des Ravines, Tyrolienne nationale.....	1 »	D'ALLEMAGNE.	152. Pur di cesti, Arietta.....	1 75
DE SUÈDE.....	40. Le Ruisseau, Mélodie.....	1 35	—	153. Pietà signora, Air d'église, paroles ital. et françaises.....	1 75
D'ESPAGNE.....	41. Hermeline, Scène et Mélodie.....	1 35	—	154. Tre giorni, Canzone.....	1 35
—	42. La Colasa, Cancion Madrileña.....	1 35	D'ALLEMAGNE.	155. Tic e tic e toc, Canzone popolare.....	1 »
—	43. El Jaque, Cancion Española.....	1 35	—	156. Souviens-toi.....	1 »
—	44. El Cura Marinero, Cancion Española.....	1 35	—	157. Le Jour du seigneur, Duetto.....	1 »
—	45. La Calesera, Cancion Andaluza.....	1 35	—	158. Sérénade.....	1 35
DE FRANCE...	46. Que ne suis-je la fougère, Air attribué à.....	1 »	—	159. Les Voix de la nuit.....	1 35
—	47. Il pleut, bergère, l'ORAGE.....	1 »	—	160. La Nuit, Duo.....	1 »
—	48. O ma tendre Musette.....	1 »	DE FRANCE...	161. Dans les printemps de mes années.....	1 »
—	49. Combien j'ai douce souvenance, Poésie de.....	1 »	—	162. Que le jour me dure.....	1 »
—	50. Le Vieux Robin Gray.....	1 »	D'ALLEMAGNE.	163. Fleurs messagères.....	1 75
D'ALLEMAGNE.	51. Où s'en vont mes rêves, Mélodie.....	1 »	—	164. L'Automne, Duo.....	1 75
—	52. L'Éden aux bords du Gange, Mélodie.....	1 75	—	165. Sérénade.....	1 »
—	53. A toi les songes de bonheur, Mélodie.....	1 »	D'ANGLETERRE	166. Le Foyer (Home sweet home).....	1 75
—	54. La Première violette, Mélodie.....	1 »	D'ALLEMAGNE.	167. Les Blés, Duetto.....	1 75
—	55. Le Dimanche de la Promise, Romance.....	1 35	—	168. Le Départ des Pâtres, Duetto.....	1 75
—	56. Prends garde à toi, Ballade.....	1 »	—	169. Apaisement.....	1 75
—	57. Doux foyer, sois béni, Romance.....	1 »	—	170. Le Réveil des Fleurs.....	1 75
—	58. Cueillons les roses de l'amour, Romance.....	1 »	—	171. Fou d'Amour.....	1 35
—	59. Le Délire du cœur, Air.....	1 75	—	172. Pour un regard.....	1 »
—	60. Porte-Étendard et Ménestrel, Romance.....	1 »	—	173. Larmes et Pleurs.....	1 »
—	61. Marche ! éternel voyageur, Mélodie.....	1 »	—	174. Les Elfes.....	1 »
—	62. Mignon, Ballade.....	1 35	—	175. Les Plaintes de Suleika.....	1 »
—	63. Sur la terre d'exil, Mélodie.....	1 »	—	176. Villanelle.....	1 35
—	64. Doux nom d'amour, Duetto.....	1 »	—	177. Beaux jours passés.....	1 »
—	65. Sous l'Églantier, Duetto.....	1 »	—	178. Plaintes d'amour, avec V <sup>ie</sup> ad libitum.....	1 »
—	66. Aurore de la Vie, Duetto.....	1 35	—	179. La Fée.....	1 »
D'ITALIE.....	67. Ah ! se tu dormi, GIULIETTA E ROMEO.....	1 75	—	180. Le Maudit.....	1 »
—	68. Vhi che sapete (Mon cœur soupire), NOZZE DI FIGARO.....	1 35	—	181. Mignonne éveille-toi ! Aubade.....	1 »
—	68 bis. Le même en la b, NOZZE DI FIGARO.....	1 35	—	182. L'Ordine et le Pêcheur.....	1 35
DU TEMPS PASSÉ	69. A Parthenay, Chanson Tourangaise.....	1 »	—	183. L'Oiseau messager.....	1 75
D'ITALIE.....	70. Il Sonno dell'innocenza, Melodia.....	1 »	—	184. Fais dodo, Berceuse.....	1 75
D'ALLEMAGNE.	71. Je pense à toi, Romance.....	1 »	—	185. Mes yeux ne savent te le dire.....	1 »
—	72. Je ne vous dirai pas j'aime (d'après HAYDN), en fa.....	1 »	—	186. Chère Patrie, Tyrolienne nationale.....	1 »
—	72 bis. En sol.....	1 »	D'ALLEMAGNE.	187. Le Bal des Fleurs, Duetto.....	1 75
DE RUSSIE.....	73. Hélas ! Romance.....	1 »	DE FRANCE...	188. Bois épais.....	1 »
DU TEMPS PASSÉ	74. Rose inhumaine (1710).....	1 »	—	189. A l'amour rendez les armes.....	1 »
—	75. Rochers inaccessibles, Brunette.....	1 »	—	190. Conservez bien la paix du cœur.....	1 »
—	76. L'Amour au mois de mai (1612).....	1 »	—	191. Oh Ciel ! que faire ! Quatuor.....	3 50
—	77. Gardez-vous d'être sévère, Brunette.....	1 »	—	192. Il était un oiseau gris.....	1 »
—	78. Fuyez l'amour (1750), Chanson.....	1 »	—	193. Aon cœur soupire.....	1 »
—	79. Margoton va-t-à-l'iau, chanson à danser.....	1 »	—	194. God save the Queen.....	1 »
—	80. Pavane (1579), Air de danse.....	1 »	D'ANGLETERRE	195. La Camélia.....	1 »
—	81. Romanesca (16 <sup>e</sup> siècle), Air de danse.....	1 »	D'ITALIE.....	196. Raggio d'Amore.....	1 »
—	82. Charmante Gabrielle, Ch <sup>os</sup> attribuée à.....	1 »	—	197. Come t'adoro.....	1 »
—	83. Le Rosier, Romance.....	1 »	—	198. Vaga Luna.....	1 »
—	84. L'Adieu des Francés, Chant polonais.....	1 »	—	199. Deh ! Calma o ciel.....	1 »
—	85. La Plainte de l'Épouse, Chant chinois.....	1 »	—	200. Soave immagine.....	1 »
—	86. L'Attente, Chant chinois.....	1 »	—	201. Ah ! non credea.....	1 »
—	87. Chanson Normande.....	1 »	—	202. Una Barchetta.....	1 »
—	88. Les trois Princesses, Chanson de la Franche-Comté.....	1 »	—	203. Una furtiva lagrima.....	1 »
—	89. Chanson de la Mariée, Air breton.....	1 »	—	204. Deh ! non voler.....	1 »
—	90. La Pêche des Moules, Chanson de la Saintonge.....	1 »	—	205. Batti, batti.....	1 »
—	91. Chanson de Matelot.....	1 »	—	206. Deh ! vieni alla finestra, Sér <sup>te</sup> .....	1 »
DU TEMPS PASSÉ	92. Chanson Autrichienne.....	1 »	—	207. Là ci dà-m la mano, Duetto.....	1 »
D'ALLEMAGNE.	93. Ni jamais, ni toujours, à deux voix.....	1 »	—	208. Sull'aria, Duetto.....	1 »
DE FRANCE...	94. Viens aurore (1594), p <sup>ie</sup> de HENRI IV.....	1 »	—	208 bis. Le même en français.....	1 »
—	95. In questa tomba oscura, Arietta.....	1 »	—	209. Crudel perch' Duetto.....	1 35
D'ITALIE.....	96. Il Sogno.....	1 »	—	210. Un aura amorosa, Aria.....	1 »
—	97. Lascia ch'io pianga, Aria.....	1 »	—	211. Una voce poco fà.....	1 75
DE POLOGNE...	98. L'Hirondelle.....	1 »	—	212. Non più mesta.....	2 »
—	99. Le Cosaque.....	1 »	—	213. Di piacer mi balza, il cor.....	1 75
—	100. Le Soir.....	1 »	—	214. Pensa alla patria.....	2 »
—	101. Mignon, en fa dièze.....	1 »	—	215. Assisa al piè d'un salice.....	1 75
—	101 bis. — on fa naturel.....	1 35	—	216. Ah ! quel giorno.....	2 »
—	102. Le Cracovien.....	1 35	—	217. Bel raggio lusinghier.....	2 »
—	103. Le Rêve, av. violoncelle ou violon obligé.....	2 »	—	218. Di tanti palpiti.....	1 75
—	104. Idylle, Duetto.....	2 »	—	219. Se Romeo t'uccise.....	1 75
—	105. Cracoviak, Duetto.....	1 35	—	220. Casta diva.....	2 »
—	106. Le Soleil et la Glaneuse.....	1 »	—	221. Care Compagne.....	2 »
—	107. Le Rameau et la Feuille.....	1 »	—	222. Ombra adorata aspetta.....	2 »
—	108. La Bergère.....	1 »	—	223. Mi manca la voce, Quatuor.....	1 75
—	109. Le Chant de la forêt.....	1 »	—	224. Piangete, Cantata.....	1 35
—	110. Cracoviak.....	1 35	—	225. Ah ! rendi mi, Aria.....	1 75
—	111. L'Âme de la mère.....	1 »	—	226. Verdi prati, Aria.....	1 »
—	112. Mazurka.....	1 »	—	227. Caro mio ben, Aria.....	1 »
			—	228. L'Insensible, Menuet.....	1 75